



Bréf send Benedikt 1915-1918, 2. hluti

Bjarni Benediktsson – Benedikt Sveinsson – Aðalsteinn Jónsson – Alexander Jóhannesson – Árni Eggertsson – Árni Eggertsson – Baldvin Baldvinsson – Baldvin Friðlaugsson – Björn Jakobsson – Daníel Jónsson – Friðrik Sæmundsson – Geirfinnur Fr. Friðfinnsson – Guðmundur Þorláksson – Hallbjörn Þorvaldsson – Halldór Bjarnarson – Hólmsteinn Kristjánsson – Indriði Þorkelsson – J. C. Poestion – Jóhannes Friðbjörnsson – Magnús Hjaltason – Maríus Lund – Matthías Þórðarson – Philadelphia National Bank – Sigurður Egilsson – Valdi – Þór Stefánsson – Breiðavík – Fritzes Konglige Hofboghandel – Helgi Eyjólfsson – Önundur Magnússon

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

bjarnibenediktsson.is

Einkaskjalasafn nr. 360

Benediktarskjöl

Askja 5-6, Örk 1

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Meðtekið frá *Almúsi*þann *23* / *8* kl. f. h.
e. h.af *Archid. Þorvaldsson*

Athugasemdir símapjóna.

Símseyti frá *Reykjavík* nr. *1312* orð *27* þann *23/8* 19*13* kl. *10 1/2* f. h.
e. h.*Bullinn Biddaugrenn**Mikael Felli*

*Talvit 2800 árið. Hæppið peningana Grenjadarstau, afhendið
Thurston Reykhóli. Hafið með ef mögulegt er rúmfakinn til að
milla í hann fjöld*

Einar Benediktsson

*Received
No 250 kroner
P. W. Thunberg*

Éfrihólem 18. sept. 1918.

Kæri frændi!

Þakka þér innilega fyrir allt gott frá þessu
Ég fékk afsalsbréfið fyrir Éfrihólem með Bini
Kristjánsyni og þakka ég þér kort. alla þína
fyrirköfn. Lúðra þótti mér að gaml. líggi. Selli
skildi þurfa að setja þessa athugasemd við lauda
merkin. Þú sündist ekki meiga minna vera
en að hann gengi alveg framhjá þessu. Þetta
hefur dálitið ítt undir síra Halldór að ná
hannstíkkinn undan Éfrihólem. Hefur hann að
sögn kostað eitthvað ofdrögnu í sinnahönd
viðvikandi þessu. Ógæf voni þú þess meila
röngundi sem hugast geta að laundi gengi
undan Éfrihólem, þar sem þú liggur fast
að þínum hær, en gjörir Þesthólamanni ekki
neitt til þess hann getur fengið að þeika
í þess framanaf vestr, fyrir þess á Nærum
Ég átla að þessi þig að vera á vardi fyrir

mig viðvikjandi þessu. Það mun mi ekki
vera svo mikil hætta meðan þessi stjörni situr
með öldun. Mi er sumir farnir að vera
í báðum áttum með fylgið við stjörnuna
þó er það mi allt í góðu lagi norður hér
fyrir utan einstöku hrætu sem farnar
víst þá við að komna sínu fram af stjörnu
skipti góðu. Ég er hræddur um þessa H.
að hann sé ekki sem anægðastur með
stjörnuna, þó latir hann mi lífið uppi
við mig.

Þetta er ekki, utan lítið höld, og mi sýndist
um allt þó aðeins lognföl. Hlegið hér austan
Jökulsár. Hleibryði manna og alt þólauneyf
Ég sendi þér peninga í nófnamb.

Þið hafið að heilsa þóndi br. þínum og seg
honum að kinnabíllurinn hafi reusast vel
og er þórfi að fá aðrar 5 flóskar, líka
lítið er hann senda mér 2 rekor.

Blíðastkveði frá mér og minnum til þíni
og þinna þínum líka mi Friðrik Lennundsson.

Mi er nýbúið að skipta Grashólslandi, kom
nýlega skipun frá systlunarrámi. Ég hefði
garnan að vita hvort það væri af þínum
þögn spunnin út af þessum sem þú fækast
er og þan fyrir summan í fyrna.
Þínum sammi mi Friðrik.

1
Ófleysið, 21. Nóv. 1918

Stóri frændi og vinur!

Þakka minn. ymislegt frá fyrridagum.
Mótt af þér voni gaman að vissu upp, of
fundum þó samam. Nú er svo komit
á það skiptir árum síðan bréf þetta farið
okkur í milli. Nú þá ganga svo, þegar
árum og reynslan ferist yfir manning,
þá verður skundinnar farið til að skifu
sér til „gamans“ en áður, mudan
áhyggjunnar stöðu utan dyra.

Hér er all þó til að frétta, heila
gát og allar ástæður þó til. Þú
stækka líkt hjá mér mi þess árum,
þó frekar þá en líkt. En í skuldbur
þess er líkt. Dyrðin er þá til okkar
sinn-bernda þó er þá líkt þá
sem er í kaupabótum og sjálf þessum.

Allt of mittit hefir verið gert ír bændu-
num þessi árin. Líkur góði er aðeins
hjá þeim bændum sem von húnir að
komu upp stóðnum og von skuldbittir
í stríðsbyrjun. En þú telur von stórkir
eigi allgáir. Og í þeim flokki von sumir
sveitaprestar sem laf þafa dýrtíðar (þjálpinu)
upptátina í banka! — Dúðkendu,
ættur í móti, þafa átt í vök at meijast
og safast skulduum, sumir hveijir. Einkum
er þat vinnu sem þú hefir vandast og þeir ^{þafa} ekki
geta keypt, af þú afurðir búanna þafa eigi
brokkit til þess, fram yfir lífuppetti fjálskyg-
numar, að borga hana. Slafa svo komit þat
heldu, og verit eiginlega meiddir til þess,
að láta hún ríða, þafa eigi meira met
höndum en þat sem þeir þafa sjálfir
og einir komist út yfir. Dami þess
þekki í þér í sveitum.

Mikit áyðlega hefir þú þig áfram

fróði minn nú í seinni hl. Þat er
áýðt, og þú gerir ekki stórsómu.
EKKI hefir þú þó aflat þér fylgis met þér at
skíða í dúftum og falla þér felur veld-
hafanna, eins og mög smíðum þafa
get til að ná kylli á „horri stáðum“
Ónei. Ekku skortu áit meglur þér í
„Fuglfi“ fortum þegar þú áttir yfir hon-
um @ ráða! — Þat er hveinakilum og
dænglyndit sem vinnur sigur, og hefir
manninn á herra stig. —

Nú hefi í merit að lesa sögur Gudm. á
danti 10 at tala. Efnistiller von þor sumas
og ekki alstata smekklegar setningar
sem at vanda lötur. „Fálf Kongurik“
vori hæst @ senja á líka og Gudm. gerir
og sinna heimforðummi uppá Heim-
stjórnina. EKKI situr hæst að gera þeim
upp ordin og láta þá fara lífsöfunar-
fest, heldu en sjálfstæðisnum. Í þat

minste er það á orði hér um sveitir að sýsla-
maður einn hafi notað mannabalsþingiv til
þess að málta af kjöserturnum og vinna sér fylgi
þeirra til þingkosninga. En sí vort minnum
að í minni sögu féll sýslumaðurinn - heima stj. og.
en í sögu Gutm. vann Björn sjálfstæðis og.
sem var að leita sér lífveislu. — — Nú kom
við Gutm. orðni þús vinnu áptur að við værum
farnir að tala saman — á að heita svo. Um
skilt var lífna lausl frá því að við gerðum
þot. — Allt út af þáti lík. — Ekki skalk
þú eiga von á mér nema fyrir en dýrtíðinni lýkur
þá kem ég. Þú verð þungur á burtkistunni þegar ég
kem og ekki er ilt að hugsa til þess eins og mí 48.

Þetta er mín ekkert „bólf“ í eiginlegum skilningi
framar en að vanda letur. Þú þig að fyrir-
gefa þot. — Líti þér svo afins. Sem best
komi frændi og öllum þínum

Þínum einl.

Halldór Halldórsson

Síða þótti samtann sem hér er end.

Flisavík 27/8. 1918

Æri frænd.

Ég kann betur við að láta þig vita að ekki mun ég eða leigjendur Gamla banko gera meina kröfu til forkaupsréttar, þótt okkur finnst verðis alltaf hátt, jafnvel þótt okkur sé ljóst að hinkur og flert annað hefir stigið gífurlega í verð. Húsa-leiga hefir mjög lítil stigið hefið einn, einn stafar af þótt að ekki hefir verið verulegur húsnotis skortur. Ef húseignin hefir fæstist fyrir 3-3500 kr þá hefir og fyrir hönd leigjendanna viljið kaupa, en alls ekki herra verð, eins og nú er.

Það er nú búið að koma á raflýðingunni, í bók. Húsin og kostar innlagningu minna 100 kr. Þar fyrir utan eru þær skermar o.þ.l.

sem verður að fylgja nafteiddum.
Þetta, ásamt brunnabólum, o.fl. kleyptu
á skerð afgjaldis þá. en eitt-
hvað verður þó eftir og lotur
þú mig rita hvert og á á
greiða það til þing og minn
kaupandaus.

Ekk. held ég að það séu aðrir
í þingeyjar eyðu, en við, Páll
Jákiússon, sem eru óánægðir
met nýja samkomulaginu. Páll
er ennþá heitari en um árið, (08)
og vill helst fara suður, að
sprengja upp þing og þinghúsi,
ef þetta á fræm að ganga.
Aður á móti tel ég þessi, minn
ketni en henni, og nokkvan veginn
í fulla samræmi við stefnu
sjálfstjórnarmanna, þeirra, er
ekk. krefjast algjör skilnaðs

Verst. galleinn á þessum minni
laginu, & sa, að ég tel mar óhugs-
anlegt, að hafi verið að breyta
þeim, þó allis minni í laudum
met vinnu og skynsemin vinnu
samkegga í þor. Þegar hinni
& að hleypra állum karar-
kerlingum og öðrum óvitalyð-
um á Kjörskránnar, sem hork.
hefir getu mi vilja til að sækja
Kjörfundi, þá ma' allo ekk.
líkaast við að hafi verið að fa'
3/4 til að greiða atkvæði. Hér í
Húsaðitun þingi eru Kjörfundir ekk.
sattis ver en gerist gþó komu ekk.
nema 45% á síðasta Kjörfund.

Líkt var þingis sjálfu sei á
vita þeim einum dýrtíð upp bót
& hafa fyrir „aðal atvinnu“ að
sjúga laundagjörðum, m. o. o. þeim,

sem hæst er launadur, áu til
lito til efnaþings. Vesta hneykslit
er það, ^{þó} að veita prestum þessu upplýðing,
efnið af önnurum stöð laundis
af þar með, siglumáttum, sem hafa
margfaldur tekjur sínar á umboðum meirum
fyrir laundisum oft. Almennur er
kristadur grasbrest, óstjórn og dýrt
þó en ekki allir málari stíla stíla
svo kær. Indridi skáld í bréfi
er og fækk rétt í þessum svifum:
Hefir aft farið horfum ská
hvers vit nemur svo verð í á?
Rofi í gegnum greinir fái
Gron er gjörð og hinum blá.
Mundu eftir að seudu nús þess.
þekur gamlos og sýn og með gjörum
Kjörum, og gaman vör á sjón
lunir frá þé. Besta Kær
þeim
þó. Stefansson

Pl. Presthólaum 9 mars 1918

Kari vin,

Efni þessa brefs er að spyrja þig hvort þú ekki vilgir, gera svo vel, að flytja á næsta þingi umsökn fyrir Guðrúnu systur mína, um að fá ábyglisjörð sína Sigurðarskaði keypta. Glín skrifaði Jóhannesi mági sínum, fyrir sitast haldið þing, og bað hann gera það, en hann sá það ekki til meins af því Þórunni á Hjaltabakka reiðdi svo illa af með umsöknina um Glafir, en mér fírst það nú vera tvent ólíkt, því systir mín er búin að fá kaupréttinn hjá stjórnarráðinu, en það sá sér ekki fært að gefa henni kost á jörðinni fyrir minna verð en þingið hafði ákveðið, þá það auðvitað ekki vissi á hverju það haa mat var byggt, en það má telja viss að það hefði ekki tekið það mat til

greina, ef það hefði vitað að það var sett
svona hátt til að bola hana frá kaupum, að
sögn Péturs Gauta sjálfs niðri Þinghúsi í
Kringlu, í áheyrn Jóhannesar sýslumanns
Guðrúnar systur minnar, og kanski fleiri.

Eg tel viss að þá sem Pétur fékk til fylgdar
sér í því að setja þetta háa mat á jörðina,
hafi hann blekt með ljáingum jörðarinnar
því eg tel næsta ólíklegt að nokkur annar
á Þingmannabekki en Pétur gangi með svo
múngalloðum prinsipi í höfðinu, að vilja niðast,
á einstaklingum með því að varna þeim
almenns lögheimilads réttar. Þeir er nú kanski
ílla við að flytja þessa bána skrá af því þú varst
áður fyrir hreppinn, en eg vona þú þarfir þess
ekki, og þig rekti minni til þess, sem Þorsleim
hreppst. sagði hér á fundi við þá sveitunga
sína, að þeir vissu það eins og hann að Sigurðar-
skálin yrðu aldrei skólagjörð og það hefði
aldrei verið hedið um hana í því skyni, enda
minnist enginn þeirra á það ^{nú} nema til að af-

sökunar.

Þú gerir svo vel, að láta mig mér línu vita
við fyrsta tækifæri hvort þú ert að verðandi
þessari beiðni.

Með óskum alls góðs, og karri hveðju til þín
og þinna.

Þinn einlagur vin
Halldór Bjarnsson

COMMERCIAL REPRESENTATIVES

FOR THE
GOVERNMENT OF ICELAND
27 WILLIAM STREET
NEW YORK

Rík. Um bót

"Gullfoss" 20. ágúst 1918.

Þegar ég ~~er~~ ^{af} kominn út á skipstíð í "Gullfossi" litlu áður en skipið leysir landfestar, kemur hr. Jón Siverlsen til mín og fæ mér ~~þess~~ umslag, sem hefir inni að halda ~~þá~~ prentada grein, ^{alllanga} sem hefir nafn mitt að fyrirsögn og ~~þess~~ ^{þess} neðan við skendur, að sé 4. kaflinn ritgerð Siverlsens um Vesterföð sína. Ég sé, að ritsmið þessi er miðlungi vristamlegur samsetningur um mig, en eins og að líkindum rætur hefi ég ekki tekið þessu til at knekkja þeim uppspuna, rangfærslum og fjárestum, sem þar er knóttat saman, enda verður eigi annað sít, en hr. Jón Siverlsen hafi ^{haldið} ~~þessu~~ þat hollast að etla mér ekki flangan tíma til að svara, þar sem hann fæ mér þetta í hendur um litið og ~~þessu~~ ^{þessu} ég er að láta í haf, eftir að við höfum dvalist samtímis hér á landi fram undir þrú mánuði.

Vænti þess, að menn kunni að meta þessa óvenjulega aðferð og þrjú mátulega skrifum hr. Siverlsens þannig til mér gefst tími til að svara.

Þessi Eggertson

Hólabólum 17 Október 1917

Þeirra Benedikt Sveinsson, Reykjavík

Nú sendi ég yður eftir gjöld
af Hólabólum og hjá leigummi. Litaloni
er kr. tuttugu krónur og þar með að þjá
gefið mið kvitteringu fyrir að ég hafi borgað
fyrir árið 1916 og það þar með að ég fái
bættir bréf frá ný verandi jarðeigendur
um upp á sama skilmála og sama landskuld
og ég nú geld og em þessu við ég yður svo
vel gjör og senda mið svarð með þeim sem
af hendi yður brjefið sem er Ólafur Jónsson
frá Einarstoni í Breiðavíkurbreyri.

Virðingar fullt

Adalsteinn Jónsson

Karfasbróður
20. Okt. 1917.

Góð vinnur!

Af þú, að ég hósti út þú, að ég hefði ekkert að gera
í Reykjavík; veltur velti ég af að fara ekkert hédan.
Nógar bókun að skýla sér stundir út. Þó sakna ég margra
bókna minna að stunda. Þar eru úrvals bókun
aðal bréfs efnið var að útskipti um lausnir -
frumvarpið, hvernig meira hefði lítið á það, og hvað
hefði orðið þú að jafnkefli. Hvernig heldir þú að þú
se að taka málið upp að minni?

Þú þú kunnigur nýgent Tyska þorballe, um Gieser
Einarsson? Ef svo er, þá segðu mér lítið þú.
En ekki finst mér það niðarlegi þótt þann og
hafið upp til skýja. Einskúnn finst mér preda-
töluð fjórðungi reyna blóði til skyldu, og honum er hall-
máli. En þótt aðils - ekki aðalsmanni - finst fái um
sna Gieser, str. h. fjórðungi.

Ma gefast mér að skólanidreksundum. Meira fara
til kaupabóðanna hvort et er. Spomadrinn verður heldur

ekki minnill. En þessi námsmenn er þetta minnill hnefmaður,
líkindlegt að gjalda kenninum kaup þess og sita áður
höndum.

Þá er að fjáru hætta. Hættist eitthvort það verða er manni
mína. Töluvert af heyrnum ekki náð. Veit ég þess ekki dæmi,
hér um sveitir. Frostþöknar einsdæmi, á þessum tíma
- at eimarlozi! -

Manni hafa verið öðru öm at líka þau verkum.
En margt er óþagilegt, og margt kemst ekki í framkvæmd.

Þegar fjáru er samkomu þófa verið haldnar einn.

Því er at manni taki samu bróður lík þeirra
stofa. Margt hefur er ógildi fara á hvarvepraskilum
og krumur: kaupstæði - ákveðnar - Ápreifan leza
vantal hér gíðu alþjóðskila. Þy er áss um,

at hann geti þófi minnill og gít áhuf á sveitalífi.

En eins og þú veist, er manni minnilla íd sveitalífi,

og alþjóðskila. Velja þófa flesta skila. Kaupstæðum og

batu svo unga fólkinu þess kaupstæðis sölu.

og alla iðleik þess, lí at útvega sér einhverja þófa

annarsstæði en á heimilumunum o.s. fr. (skr. Guðlaugur Þór,

glæðir upmættum og afþakkaðum.)

En all kostar eitthvort og ekki sýgt at vera maður.

og þáfi manni ekki víða né skilning, lí þess at þáfi
upp góðum skilning, þá er þófi dæmdu.

Og hér dægar einnir vax.

Þetta lí er minn nógja: bróð. Vonast eftir línu
frá þér.

Þetta fjölskyldum kora kveði frá mér.

þinn einn

Þjórn Jacobsen.

Laxamyri 2. janúar 1917.

Háttvirki vin.

Þó við sjum lítið kunnugir, ætla þey samt að ráðast í að skrifa þjer um málefni nokkurt og biðja þig liðsinnis og vona að þú takir ekki illa upp.

Ástædan til þess, að þey enj. njer fremur til þinen annara, sem þey þekki í Reyjavík, er sú, að þey þreysti engum eins vel, í þessu efni sem þjer er um að ræða. Þey veit að þú ert manna kunnugastur öllum gömlum skjölum og ritum og enn fremur vanur að leita í þeim að litum og öðru.

Það sem þey vil þá biðja þig að gera fyrir mig, er að leita í öllum þeim skjölum og heimildum, sem um getur verið að ræða, að öllu því er viðvíkur landamerkjum á milli jarðanna Hvarnneyrar og Haþnar á Siglufirði. Hjer er til mjög mikils mælt og getur vel verið að síni þinn leyfi ekki slíkt og mer það þá andvitað ekki lengra. En getið og viljiðu gera njer þenna mikla gráða væri þey þjer mjög þakklátur. Ástædan til þess, að þey er að hugsa um þetta er sú aðsengdafaðis minn Páll Kröger á jörðina Höfn og miklar líkur eru til þess, að Hvarnneyrarprestur hafi dregið undir þá jört góða sneit af Haþnar landi, sem nú er verðmetari en var til foma, en sönnunargögn mun hafa skort til að leiðrjetta þenna yfirsang. Nú er njer forvitni

á að vita hvort ekki eru einhverstaðar til ein-
hver skilríki sem gefið upplýsingar um
málið. Einhverju sinni ekki als fyrir löngu
var eitthvað hriðt við þessu og er nýr ekki ná-
kvæmlega kunnugt um hvað þá hefir komið fram
en sagt er nýr að prestur sá er þá átti hlut að
máli hafi þaggað það niðri, enda vanti
það blatt í landamerkjabókina er fjallað um þetta
og er það allgrunsamt. Þó er til ný landamerkja
skrá, sem aði konuminnar hefir skrifast undir,
og ákveður hún hún yfir þveran fjörðinn, sem
engum vegum er hægt að fara eftir ni, nema
með því einu máti að leggja saltverda lykkju
á hana, enda er það gert og við það safar Höfn
allri eyrinni, sem mest er bygt, en sem að
mínum áliti og vísit margra annara heyrir áreið
anlega undir Höfn. - Ekki sje jég meita ástæðu
til að nefna í hvaða heimildum helst væri að
fita, því þú munt nýr þerari að ræða fram úr
því ef til kemur. - Þessi málaleitun er gerð
án samþykkis tengda-föður míns og veit jég ekki
einsinn hvort hann vill láta þreifa þessu
máli í sinni sit eða niðverandi prests, því þeir
eru mustu máttar, en vísit er um það, að hann
álitur Hafnarland hafa verið skert og með því að
líkur eru til að þetta verði nýr viðkomandi er
jég ráðinn í og gera tilraun til að fá upplýsingar
frá þínu og þú getur skilið verður þetta að vera
leyndarmál að svo komnu og treysti jég þjer til að
láta það ekki fara lengra, hvort sem þú getur
sint því eða ekki og þó ekkert fimmist um það
þarna. - Svo bið jég þig að láta mig vita hvort

þetta kostar ef til kemur, því jég biðt við að
það geti kostað nokkurn tíma ef vel á aðleida.
Jég á heima á Hlíðarvík í vestur, er þar við
kenslu. Þangað mættirðu skrifa nýr ef þú villt
vera svo góður að svara nokkurn um þetta.

Hjer um slóðir er allt stórtíndalaust.
Tíðarfarir allgött fram undir jöl, en mi
algerð jarðbönn badi við sjó og til sveita og spá
margt illa um tíðarfar. Þumars minnu
þingeyingar allvel undir vestur binnir hvað
hryfing snertir og klauðaskapur má það
hitta ef menn verða nýjög hart íti með
fjenuð, þar sem engum skartur er á sild og
sildarmjóli hjer norðan lands. Heldur eru
skemur hörður meðallar matvörur ef þessu
silylingaleysi fer fram, því matvara all er
að þrókun komnu og jég tala ni ekki um
sykur.

Jég bið þig svo að fyrirgefa þetta til-
teki mína og vona jég að þú misvirðir það ekki.
Svo áska jég þjer og þínum gús gengis
á þessu nýbyrjada ári.

Með vinsund og virðingu

Sigurður Regilsson.

Í dag hefir Benedikt Sveinsson greitt mér 100- eitt-
hundrað-krónur fyrir hönd Björns Árnasonar
á Ketilstöðum á Tjörnesi og er það endurgjald
uppi kostnaðs við dval Jóns Björnssonar, sem nú
er hjá mér að leita sér lækninga. Kvittast hefi með
fyrir ofangreindu fé.

Reykjavík 25. marz 1917

Magnús Hjaltason

Þessra alþingismaður Benedikt Sveinsson
hefur í dag greitt miðar Rs: 9,45 - nín
krónur fjárfætur og fjórum áru - fyrir
hátt, hr. bóndala Jónarinn Stefínsson
á Husavík

Reykjavík 15/2 1917

Theodora Thorsdóttir

Í dag hefur Benedikt Sveinsson greitt
mér f. h. Þórarinn Stefanisson bóksala
Kr. 8,76, sem hefur með kvittast fyrir.

Reykjavík 13. febr. 1917

Jónas Jónsson

Reikningur

Herri kaupm. For. Stefánsson, Eiravík

frá Verzlunin Björn Kristjánsson, Reykjavík. Talsími 38

1916.		Kr.	aur.
Okt. 9.	A. Lappinnörnd samko. reikn.	16	94
	" Fragðritskipun	1	25
	Al:	18	19

Upphæð þessi er mér greidd í dag
af herri alþingism. Bened. Sveinssyni

Reykjavík 23. Febr. 1917.

p.p. Verzlunin Björn Kristjánsson.

Einar Björnsson

Penningarreikningur
 til Ben. alpm. Læisssona
 Reykjavík.

1917 28/1.	Au 6 Vartanidar 2/25	13.50
"	1 do	11.25
"	Penningar heit með	<u>35.25</u>
	Laut	60.00

Utborgist þauing:

lík.	til Jónasar Jónsaga þinghúsvorta Kr.	8.76
-h-	" Versl. Björn Kusthausson Rv -	16.94
	" Kirkjuhlóðsúis	2.00
	" Fr. Teodori Thoroddsen	9.45
	" Bened. Læisssona alpm.	<u>22.85</u>
	Kr.	60.00

Húsavík 28/1 17
 Þóti Stefánsson

Wien, I., Marc Aurelstr. 5
15. Mai 1916

Geehrter Herr Benedikt
Gveinsson!

Wie mir Herr Halldór Briem mitteilt, wollen Sie die große Freundlichkeit haben, in Zukunft meine Anfragen betr. isländische Dinge zu beantworten. Ich nehme diese Gefälligkeit mit Freuden und mit dem besten Danke entgegen. Es ist eine schwere Bürde, die Sie da auf sich nehmen, aber es geschieht doch immerhin im Namen und Interesse Ihres Vaterlandes, für das ich selbst die größten Opfer bringe. Die Schwierigkeit, hier in so weiter Ferne und mit unzureichenden bibliothekarischen Hilfsmitteln für Island zu arbeiten ist enorm, und darum bin ich auch auf die selbstlose Unterstützung von Isländern angewiesen.

Ich erlaube mir zunächst um die Beantwortung der noch an Herrn Briem adressierten Anfragen zu bitten u. diesen die folgenden anzuschließen:

Wo ist Etnas über den mythischen Fluß Hleyma zu finden, den Grimmer Thomsen in „*A Hleisuvöllum*“ nennt? Wie ist in diesem

Gedicht „um völl“ zu verstehen? Wo ist ferner Näheres zu finden über
 Samundr Sigfússon „lesumarherbergi“ (= Studienruhe), Glæsir (Islandkar
 Þjóðsögur I, 490 Anmerk.)? Steht der Name etwa in Zusammenhang mit dem
 selben Worte in „Glæislundur“ (s. Matthías Jochumsson, „A Gammabækka
 hjá Odda 1901“? Wo lagte diese Örtlichkeit? Wie wäre Glæsir hier u. dort am
 besten deutlich oder dänisch wiedergegeben? Gibt es auf Island einen Gýjaförð
 u. wo befindet er sich? (Vgl. Jón Þorkelsson, Om digtningen, S. 384), d. h. wie ist ge-
 nan zu übersetzen: fyrir var svo mikil blæjuförður fyrir þeim, at þau hvíldu
 og rektu saman í 6 vikur? (sie schliefen 6 Wochen hindurch immer beisammen?)
 Von Stephan G. Stephansson heißt es, er sei af „saman rekin“, wie ist dies ge-
 meint? Isl. Þjóðs. I, S. 490 heißt es von Samundr, at hann þridagstur hafi
 ír líkrekkjum risið also - als er den 3. Tag im Herbeibette gelegen (oder auf
 gebahrt) war. In Látanljóð ist nur von 1 Nacht die Rede, wo man im Leihen
 hatte vsp. auf Strohh lag. - Wo findet sich bei Saxo Grammaticus die Stelle, daß
 Isidore den die Preiswürze der Isländer waren? Visnætur Pálfríðar
 S. LXXXI? Wird noch anderswo über diese Vorliebe der Isländer gesprochen?
 Was ist das für ein mystisches Gedicht auf die Dampfrinde von Skalholt, von dem
 L. Jacobsen in seinem Pamphlet auf Finnur Magnússon (S. 21, Anmerk. 44) und
 dieser in „Udførlig Erklæring“, S. 34, Anm. sprechen u. wo ist es wirklich erschienen?
 Es handelt sich wohl um die Verse Rúnalds des Bischofs (Hungrvaka), nicht um die
 Benedikt Guðmunds d. 2. (Hvædi, S. 127-28)? Und wo finde ich etwas über „et Tapfel,
 hvor paa findes afleguede den Tids store Bedrifter og skjønne Lege med Sværd og Bryni-
 er, Stibe som de gaa ud fra Land, Söslag, Liquid Fafnebanes Helledrifter, Dragen Fafner
 Drab u. s. v.“, das 1820 noch zu sehen gewesen sein soll (Prof. Finn Magnússens Þjóðs.
 for at vore Kunstnere ved Rejse til Island etc., S. 18, u. Finn Magnússon, Bidrag til nordisk Ar-
 chæologi, S. 166)? - Diese große Portion von Fragen möge ich nicht abschrecken; ich kann
 nie nicht immer so unverschämt. Es häuflte sich diesmal ausnahmsweise so viel an.
 In gegendiensten jeder Art stets mit Vergnügen bereit grüßt Sie herzlichst
 J. L. Petersen

Gehrter Herr Kollega:

Vorerst meine herzlichste Gratulation zu Ihrer Wiederwahl als alþingismaður! Ich erfuhr erst jetzt, daß Sie ein Bruder des Pörlur Sveinsson sind, der sich in selbstloser Weise bemüht, mir isländische Bücher zu verschaffen, die ich für meine Arbeiten und genaueren Einblicke in die isländische Literatur der Neuzeit benötige. Par nobile fratrum! im besten Sinne von nobilis!

Ich erlaube mir nun wieder einige Anfragen zu stellen:

Wie ist in Jón Jónsson's Oddur Sigurðsson lögmatur, S. 31 Zeile 5 u. ö. „höfðingjarnir“, dann S. 16-17, „á miðjum morgni“ (3 Uhr morgens?), „á dagmálum“ ($\frac{1}{2}$ 8 oder 9 Uhr?), „á miðmunda“ (Mittag oder $\frac{1}{2}$ 2), „á vni“ ist natürlich 3 Uhr nachmittags und „til náttmála“ bis 9 Uhr.

Ich glaube nicht irre zu gehen mit meiner Vermutung, daß

Sie es sind, der den III. und IV. Band der *Skurlunga* her
ausgegeben hat (bei Liqueur Kristjánsson), also derjenige, dem
er manna nærgætlatur og fróðadur á fornbókmentir "Is
lands. Welche Ehre und welcher Gewinn für mich, daß ich
Sie zu meinem Helfer und Berater bekommen habe!"

Ich habe eine Biographie Jón Arasons geschrieben
des letzten katholischen Bischofs von Hólar. Jetzt lese
ich in Matthias Þórtarssons Fjölnir durch das islän-
dische National-Museum S. 35, daß dort sich ein Dokument
des Bischofs aus dem Jahre 1540 befindet, an dem noch
sein Siegel hängt. Ich möchte sehr gern eine Abbildung
dieses Siegels als Titelvignette zu meiner Schrift haben.
Wäre Existenz vielleicht schon eine Abbildung davon und
könnten Sie mir ein Exemplar derselben verschaffen? Oder
wenn nicht, wäre es möglich, eine recht scharfe photogra-
phische Aufnahme des Siegels zu erhalten (in einigen Exempla-
ren); selbstverständlich auf meine Kosten? Befinden sich
im Museum noch andere auf Jón Arason bezügliche Gegen-
stände?

Ist Ihnen vielleicht bekannt, welches Original dem

von Ferdinand Wachler in seiner Verdeutschung von
Snorri Sturlusons Heimskringla, 2. Bd, S. XXI - XXIII
in Übersetzung mitgeteilt und Eyvindr skáldaspillir
zugeschriebenen Gedichte "Des Skalden Klage" zu Grun-
de liegt? Weder P. Rosenheng u. Konr. Gíslason noch Finnur
Jónsson wußten mir darüber Aufschluß zu geben. Und doch
wäre es, meine ich, interessant genug, ja durchaus not-
wendig das Original aufzuspüren, resp. ihm nachzuspü-
ren.

Mit den besten Grüßen in Hochachtung und Ver-
ehrung

J. L. Poestian

Wien, 16. November 1916

P. S. Darf ich noch fragen, was Sie außer der *Skurlunga*
noch herausgegeben oder geschrieben haben?
Ist Valurhartsvaln identisch mit Valurhliðarvaln,
von dem Hálund II, 54 schreibt, daß der See jötur so genannt
werde.

Ist vielleicht Ihnen das Gedicht bekannt, in dem die Verse:

Ekki grunda öldin sinnu

Æðri lundar parða,

Getur undir glastri kinnu

Grátit stundum hjarta -

enthalten sind, die mir Fleming-Tharsteinsson fälschlich als aus
der Timarima stammend bezeichnete? Herrn Briem scheint die-
ses Gedicht unbekannt zu sein; ich habe die Verse seinerzeit auch
ihm bekannt gegeben.

Werke und Übersetzungen

von

A. C. Poeschl.

Griechische Dichterinnen. Ein Beitrag zur Geschichte der Frauenliteratur. 2. Auflage. Wien, Pest, Leipzig 1882. (Auch ins Neugriechische und Dänische übersetzt.)

Griechische Philosophinnen. Zur Geschichte des weiblichen Geschlechts. Norden. 2. Auflage. 1885.

Aus Hellas, Rom und Thule. Kultur- und Literaturbilder. 2. Auflage. Leipzig 1884.

Einführung in das Studium des Altnordischen. I. Band: Grammatik. Hagen i. W. 1882. II. Band: Lesebuch mit Glossar. Ebenda 1887.

L'assonance dans la poésie norrainne. Kolozsvár et Londres. 2. Édition 1884.

Fridtjofs-Sage. Aus dem Alt-Isländischen. Wien 1879.

Das Tyringswert. Eine altnordische Waffensage. Hagen i. W. 1883.

Island. Das Land und seine Bewohner. Nach den neuesten Quellen. Mit einer Karte. Wien 1885.

Isländische Dichter der Neuzeit in Charakteristiken und übersetzten Proben ihrer Dichtung. Mit einer Übersicht des Geisteslebens auf Island seit der Reformation. Leipzig 1897.

Islandblüten. Ein Sammelbuch neuisländischer Lyrik. Mit einer kultur- und literarhistorischen Einleitung und erläuternden Glossen. München und Leipzig 1904.

Steingrímur Thorsteinsson, ein isländischer Dichter und Kulturbringer. Mit 60 übersetzten Proben seiner Lyrik und seinem jüngsten Portrait. München und Leipzig 1912.

Zur Geschichte des isländischen Dramas und Theaterwesens. Wien 1903. Isländische Märchen. Aus den Original-Quellen übertragen. Wien 1884.

Jüngling und Mädchen. Eine Erzählung von Jón Th. Thóróddsen. Aus dem Neu-Isländischen übersetzt, eingeleitet und mit Anmerkungen versehen. 4. Auflage. Leipzig. (Philipp Reclams Universal-Bibliothek Nr. 2226, 2227.)

Lehrbuch der dänischen Sprache für den Selbstunterricht. 3. Auflage. Wien 1912.

Lehrbuch der schwedischen Sprache für den Selbstunterricht. 3. Auflage. Wien 1906.

Lehrbuch der norwegischen Sprache für den Selbstunterricht. 2. Auflage. Wien 1900.

Norwegisches Lesebuch (Dansk-Norsk und Landsmaal) mit Glossar. Wien 1902.

- Fölsuspa und die Sibirischen Orakel.** Von Dr. theol. A. Chr. Bang. Aus dem Dänischen übersetzt und erweitert. Wien 1880.
- Geschichten** von H. C. Andersen. Ausgewählt und aus dem Dänischen übersetzt. Stuttgart. (Kollektion Spemann, 69. Band.)
- Märchen** von H. C. Andersen. Ausgewählt und aus dem Dänischen übersetzt. (Universal-Bibliothek für die Jugend, Nr. 272, 273.) 1891.
- See- und Strandgeschichten** von Holger Drachmann. Aus dem Dänischen übersetzt und eingeleitet. Leipzig. (Phil. Reclams Universal-Bibliothek, Nr. 2478, 2479.) 1888.
- Kärntner Novellen** (Tarvis) von Holger Drachmann. Aus dem Dänischen übersetzt. Leipzig 1897.
- Vintoretto.** Drama in 2 Akten von Holger Drachmann. Autorisierte deutsche Übersetzung. Bühnenbearbeitung. Leipzig und München 1905.
- Kirche und Orgel.** Ein Dorf-Idyll von Holger Drachmann. Einzig berechnete Übersetzung aus dem Dänischen. München 1906.
- Erzählungen** von Sophus Bandis. Aus dem Dänischen übersetzt. Leipzig 1896.
- Erzählungen** von Rudolf Schmidt. Aus dem Dänischen übersetzt und eingeleitet. Leipzig. (Philipp Reclams Universal-Bibliothek, Nr. 2061, 2062.)
- Über die historischen Formen der Holzbaukunst und die geographische Verbreitung derselben.** Von J. Meldahl. Aus dem Dänischen übersetzt. Wien 1892.
- Alexander L. Kielland's Ausgewählte Novellen.** Aus dem Norwegischen übersetzt. Wien 1881.
- Garman & Worre.** Roman von Alexander L. Kielland. Aus dem Norwegischen übersetzt. Leipzig. (Phil. Reclams Universal-Bibliothek, Nr. 1528—1530.)
- Auf dem Heimweg.** Proverbe von Alexander Kielland. Einzig autorisierte Übersetzung aus dem Norwegischen. Wien 1884.
- Gefährliche Leute.** Ein sozialer Roman von Christian Elster. Aus dem Norwegischen übersetzt. Mit einer Einleitung von Georg Brandes. Berlin 1882.
- Sonnenwolken.** Erzählung von Christian Elster. Aus dem Norwegischen übersetzt und mit einer Biographie des Verfassers eingeleitet. Leipzig 1887.
- Erzählungen** von Christian Elster. Aus dem Norwegischen übersetzt. Mit einer Vorbemerkung. (D. Hendels Bibliothek der Gesamt-Literatur des In- und Auslandes, Nr. 1521, 1522.) Halle 1901.
- Ein Volksfeind.** Schauspiel in fünf Aufzügen von Henrik Ibsen. Aus dem Norwegischen übersetzt und eingeleitet. 2. Auflage. Halle. (D. Hendels Bibliothek der Gesamt-Literatur des In- und Auslandes, Nr. 543.) 1891. (Im Wiener Burgtheater aufgeführt.)
- Lappländische Märchen, Volksagen, Sprichwörter und Rätsel.** Nach lappländischen, norwegischen und schwedischen Quellen. Mit Beiträgen von Felix Liebrecht. Wien 1886.

Wien, 15. Juni 1916

Gechhrter Herr Kollega!

Indem ich von Ihrem freundlichen
Anerkennen durch Kollegen Halldör
Briem Gebrauch mache, erlaube ich
mir Sie um Auskunft in folgenden Din-
gen zu bitten.

Ich besitze ein koloriertes Bild: „Mount
Hekla from Odda. Sketch'd by Sir Geo. Ma-
ckenzie, publ'd by Constable & Co, Edinburgh
1844“, das in der deutschen Übersetzung von Ma-
ckenzie's Isl. Reisebuch, das ich besitze, fehlt;
befindet es sich in der englischen Originalaus-
gabe? Mich interessiert das Bild besonders
wegen der Zeichnung des Hofes u. der Kirche
von Odda, hauptsächlich der Kirche, die ganz

aus Holz gebaut erscheint n. von der Mackenzie sagt, daß sie der von Hälholt sehr ähnlich sehe. Können Sie erfahren, wie lange und seit wann diese Kirche in Oddi gestanden hat?

Ist der Postmeister Leifur Briem ein Sohn Eggers Briems also Bruder des Halldór Briem?

Seit wann steht die jetzige Kirche in Oddi? Aus welchem Material ist sie erbaut?

Wo genau geht die Sonne von Oddi aus gesehen auf und unter? Ist etwa der Sonnenuntergang besonders prachtvoll?

Wollten Sie gefälligst in Jón Jóns-

sons Afisaga Gunnlaugs Briems nachsehen, wann Kristján Johann Gunnlaugur Briem, der smikkari, geboren ist; steht dort nicht das Jahr 1820 (statt 1802)?

Bitte Herrn Halldór Briem, dem ich für sein Schreiben vom 15. Mai danken lasse, daß jene Verse, die in meinem Zeltbuche als eine Probe aus der Hinnarima Jóns Sigurðsson mitgeteilt ist, mir als solche seinerzeit von Steingrímur Thordarson gesandt worden ist. Es ist dies nicht der einzige Fall, daß ich von Isländern selbst irreführt wurde. Ich kann momentan den Zettel nicht finden, auf dem diese Verse verzeichnet sind;

ich werde sie später mittheilen.

20. Juni.

Ich habe den Zettel gefunden. Darauf steht
wörtlich: In Tímaríma dieser treffliche Vers in
Isl. sprüchwörtlich geworden.

Ekki grundar öldin sinnu
Æðri lundar þarta,
Gefur undir glæðri þinnu
Gráttíð stundum hjarta.

Ich bitte nun höflichst um endgültige Aufklä-
rung.

Mit den besten Grüßen auch an Herrn
Briem und die übrigen Kollegen

Z. C. Poestian

Wien, I. Mars-Aurelsstr. 5.

Raufarhöfn 9 mars 1916

Ueni grandi!

Þú þakkaðir þessum bréfi með stórkostu þakki, og málaleitun þína undir
 stjórnskránni. Þú hefur minn samstarfandi skrifað stjórnskránni eftir ráðum
 þínum og þú hefur skrifað þessum bréfi og þú hefur. Þú hefur eftir að landskjórn
 kaupir íslandi, og leggja þú undir jörðina. Þú list mör á að samkomu
 lag mæist undir sér ákallan, ef þú hefur kasta þessu. Þú hefur að koma.
 Þú er alltaf hræddur um að þú hefur þessu eins og aðra sjóðla fyrir utan
 leikjón sína. Þú þessu hefur líka í minn hana komið og síðan þú er, að
 íslandi þessu „elisker“ stórkostu, eins og þú skrifaðir þessu í þessu sumari, en þú
 er málaleitun þína og þú hefur illu vil og gjalda eftir þessu í landskjórn
 um í þessu afgjaldi jörðarinnar, en þú þessu á skinnarlat.

Ez vana sein gupio onālinu kormauza parna i oādīm az lezzio pat
gokā bil sem sein gelus az sēnt best uiteiza

Talithu valla nefnd á nafn hér mí. Þyrlidur upphólin minn allan
þokkend. Tel eg mist þu síðis fæstur í sersi hér í þýðdenninu, ef þu
reinnir þat. Komurdu myndur í sumar, vana eg þu kærir hér
úit þýð mí. Ef þu kemur hér af Skjöldfjöl skal þu fylgt verða hvort.
Heldur til Fridriks í Gfihólum eða sara Páls á Svathorði. Þu verður
endilega að koma hér úit í sumar, mástke þu getir þu sagt mér eit
hvort um þetta íðes máli mitt.

Hæðan eru engin skárlitindi. Velurinn hefur verið afbragðs mildur
 hér á slettunni und höfunum ekki gefit fulltöndu þi eru þá hér
 á Rannfærhöfn, en lömb hafa verið inni síðan um misþorra.

Ly list þiz forlata mör flýktir limer þessor

sein einl. freudi

Marino Lund.

23. IX. 16



Wie ist raúnnir z. B. in Kai-
sararánnir = Röllantsrímmir
zu übersetzen? Was ist ~~Þess~~

~~Þess~~ = Aber, Herr

leuer? Wo findet man eine
Inhaltsangabe der ^(alten) Andra-
ðáttur? Mit den besten
Grüßen

J. L. Pæstian

Benedikt Sveinsson

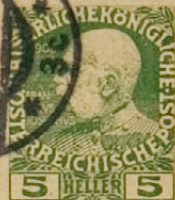
Skólavörðustíg 11a

Reykjavík

Ísland
via Dänemark

Sehr geehrter Herr! Darf ich Ihnen Herrn Halldór's Brief
zu fragen, ob er meine Abschrift des isländischen Textes der in
meinen Fol. Dichtern der Nýfugl als aus der Timarima stamm-
end bezeichneten Verse erhalten ^{hat}. ob ihm der erste Teil des
Verzeichnisses bekannt ist, ferner ob es unrichtig ist, daß Bischof
Jón Arason zu den Värdögum des Ginnlaugur Brezins ~~galt~~
gehört, da er in Nýfugl nicht als solcher angeführt wird.
Nach Guðbrand Vigfússon A. Dictionary, pag. XII, könnte
man glauben, daß Guðbr. Þorláfsson hier die Ausgabe
1699 von Íslendingabók genannt wird; dies
ist wohl nicht der Fall, sondern diese Bezeichnung dürfte
dem Werke im Allgemeinen gegeben worden sein.

2. "Waldschmidt" 1889 f. f.
 fertigen Lst (Vsnakuer, 1889):
 Was steht darüber in der Land-
 schrift Landsh. 270. 4^o? Wo finde
 ich etwas Gedrucktes darüber? Herrn Bibliothekar
 Was später als Kinnungsgesetz ge-
 zeigt wurde, was wohl diese Nach-
 schimmung gemeint? Wurde die Waf-
 fe auch von Anderen besungen?
 Wer ist der Hauptliebessdichter
 Islands nach der Reformation?
 Mit herzlichen Grüßen
 Erik Skjölvasar Þórni Þorgeirssonar © Þorgeir Skjölvasar Þorvaldur



Herrn Bibliothekar
 Halldór Briem
 Landsbibliothek
 Reykjavík

Post via Danemark

Geehrter Herr Kollega! Von wo aus sieht man vom Vatn,
steht aus zuehl der Skagafförður? Bevor oder nach-
dem man das Vatnshluturvatn passiert hat? Ist es richtig,
dass, paa Vatnshluturvatn's Hóislette del ene Vanddrag aflosser del
andel i en uendelig Ræfke? Ich kann mich an diese Dinge
nicht mehr genau erinnern, obgleich ich selbst diesen Weg ge-
ritten bin. Wie weit reicht die Aussicht auf Fjord u. Land-
schaft vom der Paphöhe aus nach Nord und Süd? - Was
ist ein meyfiskur (Vísnaður Páls Vidals, S. 78/9)? Was für
eine Verwandtschaft hat es mit der nach Skarphéðins Rímmi-
gýgur aufgrund einer. Völage (-) Dúsf. Þýðing.

W. 6. 81. 16



platte handelt, die vor
den Kirchenstern von Udd
liegt. Ich könnte sie nicht
lesen u. auch der Pfarren sv. Herrn
wie Matthias Johansson. Benedikt Sveinsson
würden mir u. her sie nicht
Bescheid zu gehen. Mit den
besten Grüßen Posten

Landsbibliothek
Reykjavik
Island
via Danmark

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar o. Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Gehobener Herr Kollega!

Darf ich fragen, was in Skírnis 1916, S. 87, vorletzte
Zeile, unter „leita hífana“ (Hauken suchen?) gemeint
ist? Was verstand man zu Sæmunds fröðis Zeit unter
„Oddaland“? Wo ist Dr. Sigurður Nordal geboren? Wie alt
ist er? Welche Gegenstände aus der alten Kirche von
Oddi befinden sich im Nationalmuseum zu Reykjavík?
Diese Frage erledigt sich, da ich den Führer durch „Þjóf-
menjasafn“ besitze. Wissen Sie ^{aber} oder Herr Matthías Þórðar
von vielleicht für von wenn die archaische Grabstein-

W. 19. VI. 16

ÖSTERR. POSTVERWALTUNG
ADMINISTRATION
DES POSTES D'AUTRICHE

KORRESPONDENZ-
KARTE
CARTE POSTALE



dem Wege dahin oder früher Skarðsá
zu sehen? Sieht man auf dem Wege
auch den Gjallsfoss? Wie weit ist er
von Skarðsá entfernt? Ist dieser
Foss gemeint bei Kristján Jónsson,
Björn Jónsson á Skarðsá, wenn
er sagt: Þarís létur fiskar vakar?

Was hatte Jónas Halgrímsson „Gam-
anbrjef til kunningja sinna“ öfpi
zu bedeuten? ~~Sei á þessum málum~~
~~fróðleik fyrir þessum málum~~
~~á þessum málum~~ 7. 2. 1908. Mit besten Grüßen
Erika Halgrímsson, Dieke Benediktsson & Eiríkur Halgrímsson, Reykjavík

Herrn Bibliothekar i. Althaus
Benedikt Sveinsson

Reykjavík
Island
via Danmark

J. C. Beckman

Sehr geehrter Herr Kollega! In Ihrem geehrten Schreiben vom 16. Aug.
heißt es: Þá kemur áin austanvert með allri Þarmundarklið, gemeint
ist die Þarmundará, soll also wohl heißen: vestanvert? Heißt also die
Þarmundará, ~~von~~ solange sie das skart "durchfließt". Valusskartá?
Was heißt, daß sie "í dýjunum í Hverningsdal" entspringt? Was ist
"í dýjunum"? Ich finde das Wort nicht. Ist Hverningsdalur ein Tal im viel
fach eingeschnittenen Hochland, durch das der Paß führt; liegt es nicht
vor diesem? Þoroddren schreibt (Lýsing Islands, I, 323): Þá kemur
Þarmundará upp í Valusskartá, als ob sie im V. entspringe und
schon dort Þarmundará heiße, ja S. 352 schreibt er ausdrücklich, daß
sie "Kemur úr valni á Haravalusskartá"; da scheint also Þar-
oddren zu irren?? Sieht man den Gýggjafon auf dem Wege nach Viðimýri?
Liegt er früher, bevor sich die Clusicht auf den Fjörð u. das Tiefland u.
öffnet? Zweigt man nicht beim Hafe Fjall nach Viðimýri ab? Ist auf

Raufarhöfn 20 desbr 1915.

Heiddaði vinur!

Eg skrifaði þér í vor, um ítaksmál-onilli minn ammarsvegar og Sveins á Raufarhöfn og Sera Halldórs himmsvegar - til flutnings á þinginu, eða umlalo á Stjórnarráðinu og langt mál þrívát um leit, til skirningar á því og það þig, að láta mig vita um úrslit þess. En þar sem eg hefi enga línu þengir frá þér, sem svo upp á það bréf, en Sveinn á Raufarhöfn á hina heitina, er alltaf að gera áráðir á mig og heimta ítakið af mér, þá vil ég nú lifja þig að láta mig vita hvað um mál þetta er orðið og hvað segist um það.

Eg slepti ekki ítakinu í vor, en reit með eplisgjaldið 2. af dúnni í Presthóla í Sumar, fyrir gjaldslaga, en þá var Sera Halldór ekki heima. Skildi ég dúnninn þar eftir og lagði svo fyrir að hannum yrði afhendur hann, en hann sendi mér hann sleinsveigandi með meila frjóli. Heyrst hefi eg að Sveinn hefi borgað hannum Kr 40 eplis ítakið og kvæðst hann verða að fara í mál við mig, ef eg sleppi því ekki við sig góðfúslega.

Gæði vinur skrifaðu mér nú greinilega um málið og allt sem þú hefir gert í því, hið allra fyrsta. Komstu eftir því hvort Halldóri er reiknað ítak þetta upp í tekjurnar og hvað málið.

Eg sendi þér með bresinu í vor borgun fyrir Ingólfr, en þú ekki þengir hann nú lengi. Hvað kemur til?

Gut gefi þér gott og gleðilegt ár
þínu einlægur minn

Marius Lund

12 September 1917

Gods vir!

Jeg stórskammað mív, þyris þá ókristeiri sem jeg hef
sýnt yður, með því að kveðja yður ekki, efri allt og allt.

Og hef elskast mig til afstokunar, annað en það að jeg sam-
yður elski þegar jeg var að fara; jeg þakka innilega þyris bjefit;
þótti skóvonnin minn að þess skyldu minna efst mig; og svo
vænt minn yður, að mig er þvingun í þess að við skulum
elki vera alis. Margt gæti maður sagt, ef elki væru annis

Kína er jeg binum að vinna. 6. sunnudaga í sóð að heyskap frá morgni til kvelds á samt hinum 6 dögum vikunnar, og þar af liðandi ekki sem 2 línu þyr. Enn í dag kom svo mikil vassveður að við fórum heim.

þjer spyrjið mig eftir á listi mínu. um heppilegustu ráðin
til að endur reisa glimma þjer þjá okkur þingmögum

Jeg var ad visse bliinn ad segga eitt heit um það áður en sje
ekki eftir nijs ad hefa það uppafur; og það er þá þetta:
Ad vil þessad vekkja hana þarf verðleinn það er ávæðanlegt

og í lit flestra ljós. Og jeg ályt að það sjá best að hafa minni
verðlaun í lívni sveit; þannig að sigurvegari eignist hlutinn efir
að hafa umið þremur sinnum; og verðlaunin hlut fyrir alla systluna

Mjær hefur dottið á hug að verðlaunin væru; Íslensk málverk með þeir
 móti út breiddisþröskling á þeim, og greiddir ofurlitid götu málaraanna.
 Og þegar einninn er búið að gefa verðlaunagrip á hvorum stað, þá ætti þetta
 að geta rekið sig sjálft með að selja að gang að glímmum. — Óska eftir boji þi

Med venlighed og vinding

Med vinsemd og virding Mønstreinde Kristjansdatter,

Stafi í Hjaltadal 25. júlí, 1918.

Herri alþingismaður Benedikt Sveins son

Minni frandi!

Í tilefni af því, að nýr hefir stefnt til Ráðgjafarinnar
málaflutningsmáður leggjast Ellassen; fyrir það (að ég skuldi
fyrir bláðit "Lögjettu" Kr 20.00, og sejist hann hafa kaupð
þessa skuld á mig. Ég hef aldrei gersð kaupandi "Lögjettu"
og ekki heldur tekið að senda nýr bláðit, ekki heldur mátekturama
kraft á bláðinu, en þekis þó ekki ósamgjarnið (að borga Kr 72
af skuldinni. En tilgangurinn með lúnum þessum er (að biðja
þig að gera svo vel og meta fyrir mig stefnu dæmna sem
er: 16. Október n.R. kl 10 fr h.d. á bærfingisstofunni í Ráðgjaf-
arhúsi, og leggja hjer með fullmækt vottfest, svo og stefnu skjalit.
Þarf ég svo (að biðja þig að lata mig vita hvern daginn vortu-
þessa máls. Ég hef verið meira en ár vátinn, ég hald af ofskel-
ing við jarða matsferðir, og svo betist það við, að ég er mikið að
hafa spón, flest af mikið; Ég vona fastlega eftir að þú fullnæg-
jussari bær minni. Og þú bragðanditil alls goðs, þvöð
þig og þína þerri þvöð.

Þinni frandi
Geir Kristjánsson